

**KIT BASE MIKRA 2 MONO E BIFAMILIARE
BASE KIT MIKRA 2 ONE- AND TWO- FAMILY
KIT BASE MIKRA 2 MONO ET JUMELÉE
KIT BASE MIKRA 2 MONO Y BIFAMILIARE
BASIS-SET MIKRA 2 EIN- UND ZWEIFAMILIENHAUS
BASISKIT MIKRA 2 VOOR ÉÉN- EN TWEEGEZINSWONINGEN**

Sch./Ref. 1784/801 - 1784/802

**SCHEMI DI COLLEGAMENTO / WIRINGS DIAGRAMS / SCHÉMAS DE CONNEXION /
ESQUEMAS DE CONEXIÓN / ANSCHLUSSPLÄNE / BEDRADINGSSCHEMA'S**

SV124-1398

Configurazione e collegamento di max 1 videocitofono a 1 videoportiere elettrico (VPE), composto da unità di ripresa con posto esterno integrato e pulsantiera.

Setting and connection of max 1 video door phone to 1 electrical video door entrance panel, composed of a TV camera unit with integrated door speaker unit and door entrance panel.

Configuration et raccordement de max 1 moniteur à 1 portier vidéo électrique (VPE), composé d'une caméra avec poste extérieur intégré et panneau de boutons.

Configuración y conexión de máx 1 videointerfono a 1 videointerfono eléctrico (VPE), compuesto por una unidad de filmación con puesto exterior integrado y teclado.

Konfiguration und Anschluss von bis zu 1 Videoanlage an 1 elektrischen Video-Außentürstation (VPE), bestehend aus Kameramodul mit integrierter Außenstelle und Tastenfeld.

Configuratie en aansluiting van maximaal één videodeurtelefoon op één elektrische video-intercom (VPE), inclusief geïntegreerde buitenunit met camera en bedieningspaneel.

SV124-1399

Configurazione e collegamento di max 4 videocitofoni a 1 videoportiere elettrico (VPE), composto da unità di ripresa con posto esterno integrato e pulsantiera. Connessione ai piani tramite distributore a 4 utenze.

Setting and connection of max 4 video door phones to 1 electrical video door entrance panel, composed of a TV camera unit with integrated door speaker and door entrance panel. To floors connection via 4-user distributor.

Configuration et raccordement de max 4 moniteurs à 1 portier vidéo électrique (VPE), composé d'une caméra avec poste extérieur intégré et panneau de boutons. Raccordement aux étages à travers un distributeur pour 4 réseaux.

Configuración y conexión de máx 4 videointerfonos a 1 videointerfono eléctrico (VPE), compuesto por una unidad de filmación con puesto exterior integrado y teclado. Conexión a las plantas a través de un distribuidor con 4 servicios.

Konfiguration und Anschluss von bis zu 4 Videoanlagen an 1 elektrischen Video-Außentürstation (VPE), bestehend aus Kameramodul mit integrierter Sprechereinheit außen und Tastenfeld. Anschluss an die Etagen über Verteiler mit 4 Teilnehmern.

Configuratie en aansluiting van maximaal vier videodeurtelefoons op één elektrische video-intercom (VPE), inclusief geïntegreerde buitenunit met camera en bedieningspaneel. Aansluiting naar de verdiepingen via een verdeler voor 4 aansluitingen.

SV124-1400

Configurazione e collegamento di max 2 utenze composte da 1 videocitofono Master e 3 Slave a 1 videoportiere elettrico (VPE) composto da unità di ripresa con posto esterno integrato e pulsantiera. Connessione ai piani tramite distributore a 4 utenze.

Setting and connection of max 2 video users to 1 Master video door phone and 3 Slaves with 1 TV camera unit with integrated door speaker and door entrance panel. To floors connection via 4-user distributor.

Configuration et raccordement pour max 2 utilisateurs composée de 1 moniteur Master et 3 Slave à 1 portier vidéo électrique (VPE), composé d'une caméra avec poste extérieur intégré et panneau de boutons. Raccordement aux étages à travers un distributeur pour 4 utilisateurs.

Configuración y conexión de máx 2 servicios compuestos por 1 videointerfono Master 3 Slave con 1 videointerfono eléctrico (VPE) compuesto por una unidad de filmación con puesto exterior integrado y teclado. Conexión a las plantas a través de un distribuidor con 4 servicios.

Konfiguration und Anschluss von bis zu 2 Teilnehmern bestehend aus 1 Videoanlage Master und 3 Slave an 1 elektrischen Video-Außentürstation (VPE) bestehend aus Kameramodul mit integrierter Außenstelle und Tastenfeld. Anschluss an die Etagen über Verteiler mit 4 Teilnehmern.

Configuratie en aansluiting van maximaal twee gebruikers, bestaande uit één master-videodeurtelefoon en drie slave-videodeurtelefoons, op één elektrische video-intercom (VPE), inclusief geïntegreerde buitenunit met camera en bedieningspaneel. Aansluiting naar de verdiepingen via een verdeler voor 4 aansluitingen.

SV124-1401

Configurazione e collegamento di 2 colonne montanti composte ognuna da 2 utenze (1 videocitofono Master e 3 Slave) a 1 videoportiere elettrico (VPE) principale. Ogni colonna è connessa inoltre a 1 videoportiere elettrico secondario. Connessione ai piani tramite distributore a 4 utenze.

Setting and connection of 2 mounted risers each composed of 2 users (1 Master video door phone and 3 Slaves) with 1 main electrical video door entrance panel. Each riser is also connected to 1 secondary electrical video door entrance panel. To floors connection via 4-user distributor.

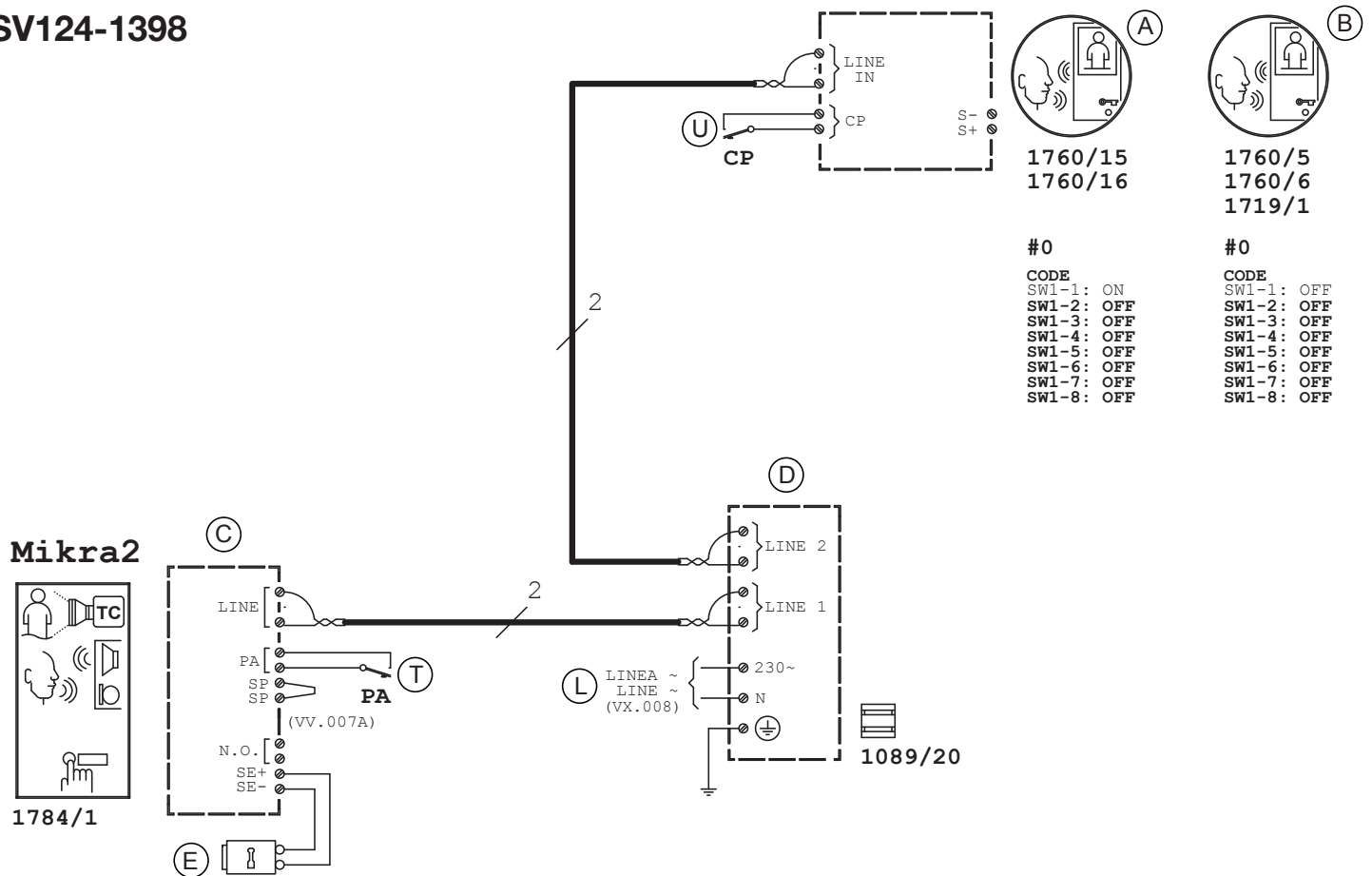
Configuration et raccordement de 2 colonnes montantes chacune pour 2 utilisateurs (1 moniteur Master et 3 Esclaves) à 1 portier vidéo électrique principal (VPE). Chaque colonne est également raccordée à 1 portier vidéo électrique secondaire. Raccordement aux étages à travers un distributeur pour 4 utilisateurs.

Configuración y conexión de 2 columnas montantes compuestas cada una por 2 servicios (1 videointerfono Master y 3 Slave) a 1 videoportero eléctrico (VPE) principal. Cada columna está además conectada a 1 videoportero eléctrico secundario. Conexión a las plantas a través de un distribuidor con 4 servicios.

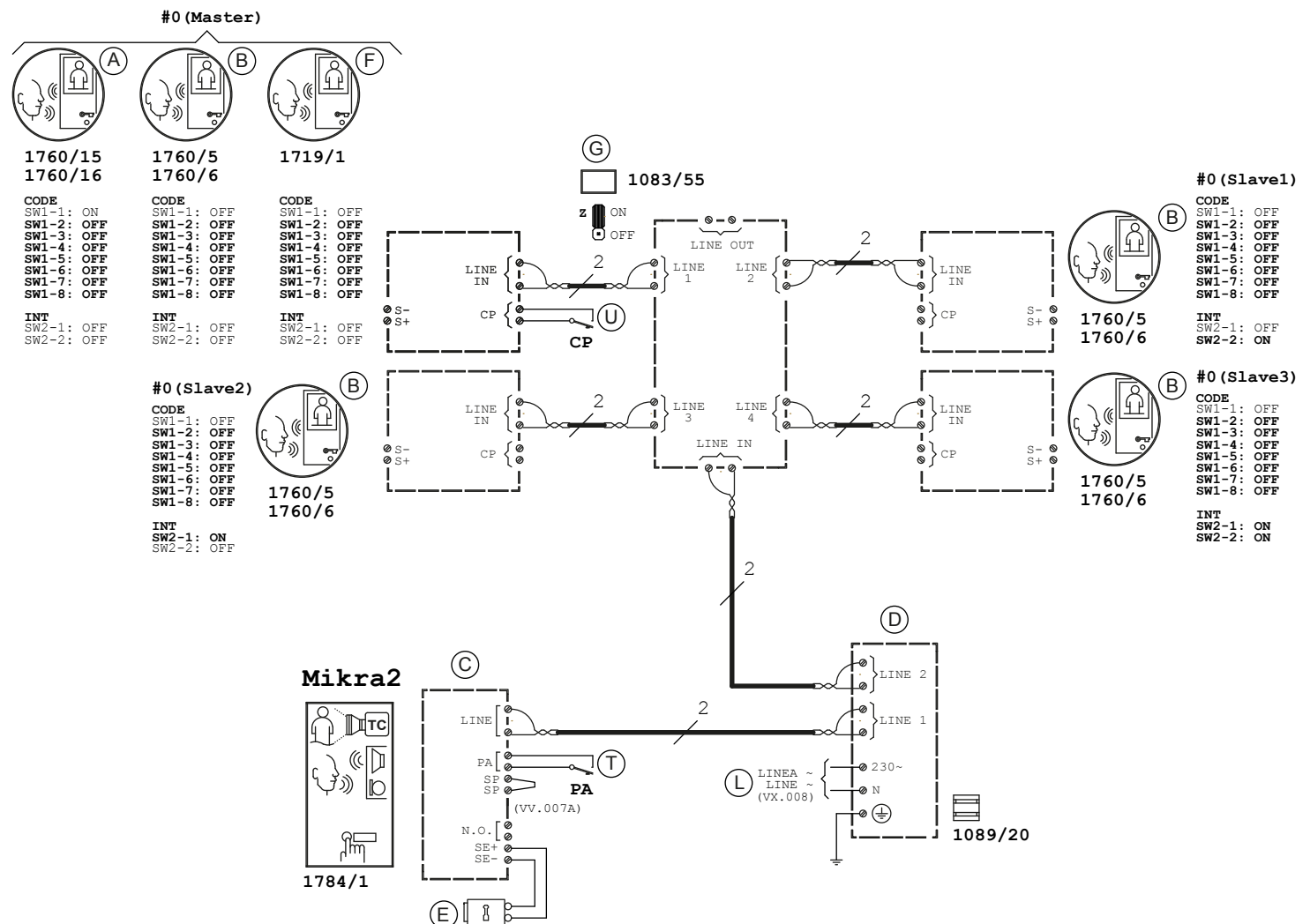
Konfiguration und Anschluss von 2 Steigleitungen bestehend aus jeweils 2 Teilnehmern (1 Videoanlage Master und 3 Slave) an 1 Haupt-Video-Außentürstation (VPE). Jede Steigleitung ist außerdem mit 1 sekundären Video-Außentürstation verbunden. Anschluss an die Etagen über Verteiler mit 4 Teilnehmern.

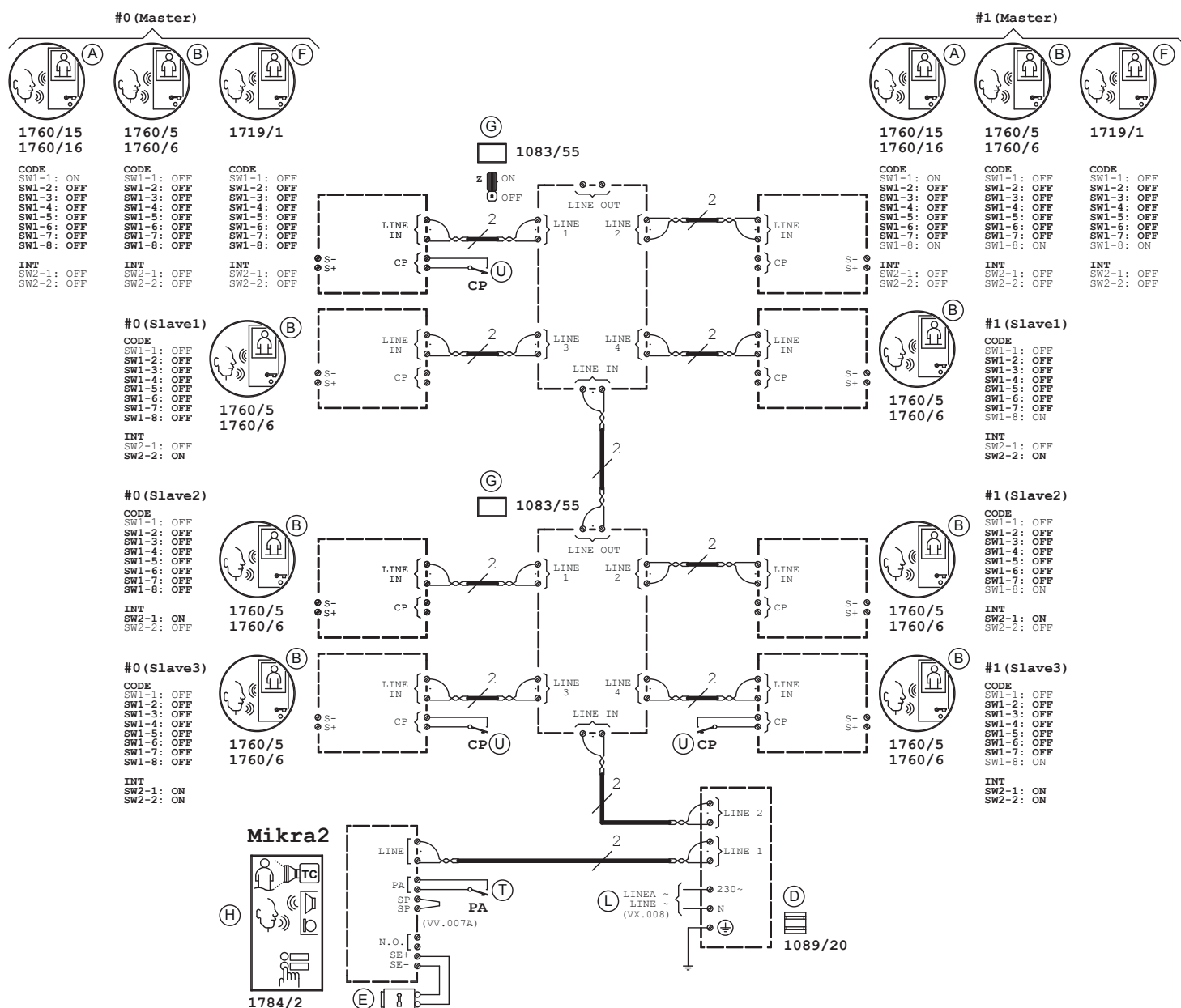
Configuratie en aansluiting van twee stijgleidingen, elk bestaande uit twee gebruikers (één master-videodeurtelefoon en drie slave-videodeurtelefoons), op één elektrische hoofdvideo-intercom (VPE). Elke stijgleiding is bovendien verbonden met één secundaire elektrische video-intercom. Aansluiting naar de verdiepingen via een verdeler voor 4 aansluitingen.

SV124-1398



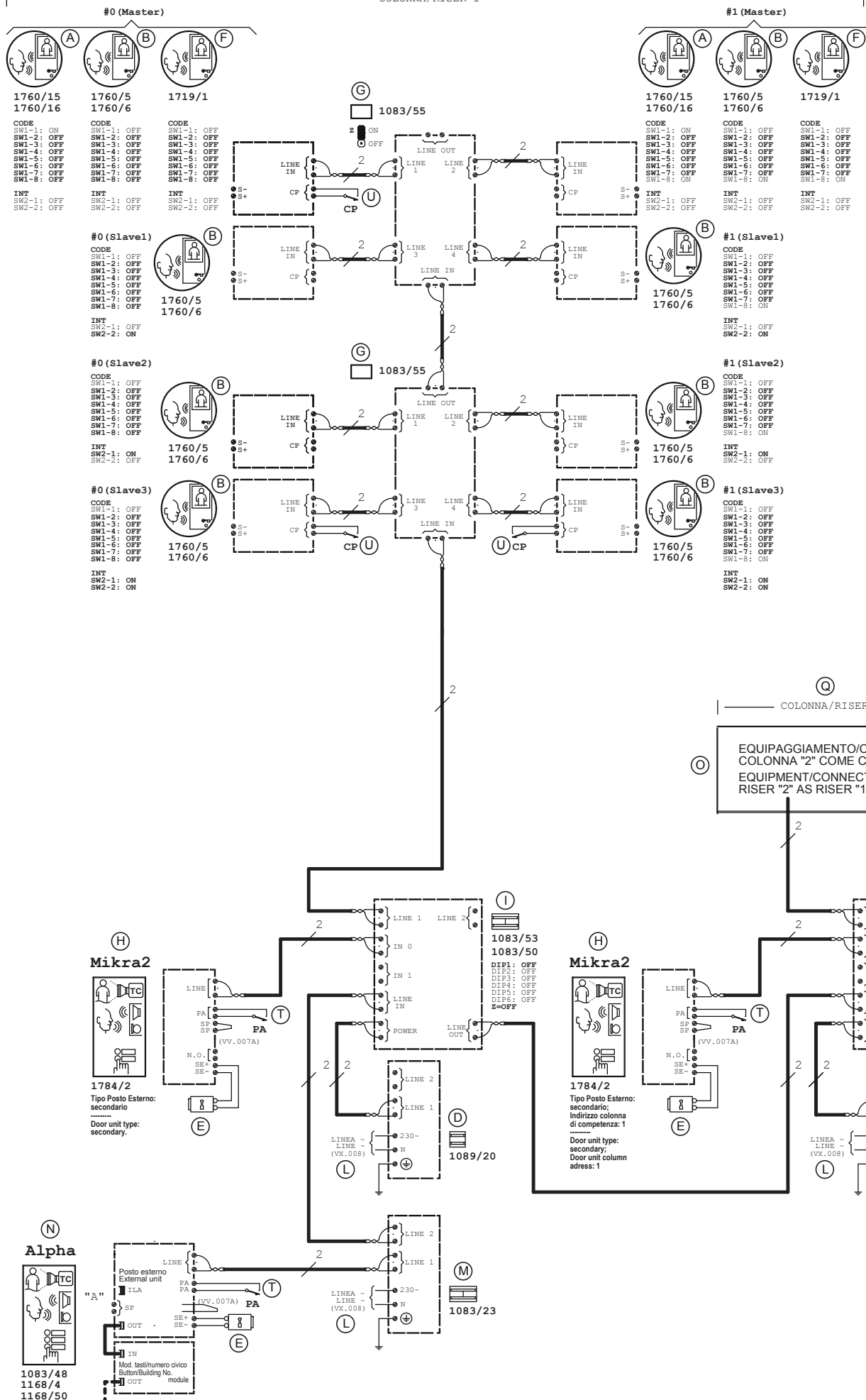
SV124-1399





(P)

COLONNA/RISER 1



**LEGENDA SCHEMI / DIAGRAM KEY / LEGENDE DES SCHEMAS
LEYENDAS DE LOS DIAGRAMAS / LEGENDE DER PLÄNE / LEGENDE SCHEMA'S**

Rif. / Ref. Réf. / Ref. Bez. / Ref.	Descrizione / Description Description / Descripción Beschreibung / Beschrijving	Sch. / Ref. Réf. / Ref. Typ / Nr.
A	Videocitofono 2voice vivavoce WiFi <i>Video door phone 2voice hands-free WiFi</i> Moniteur 2voice main-libres WiFi <i>Videointerfono 2voice manos libres WiFi</i> Videosprechanlage 2voice vivavoce WiFi <i>Video-intercom 2voice vivavoce WiFi</i>	1760/15 -/16
B	Videocitofono 2voice vivavoce <i>Video door phone 2voice hands-free</i> Moniteur 2voice main-libres <i>Videointerfono 2voice manos libres</i> Videosprechanlage 2voice vivavoce <i>Video-intercom 2voice vivavoce</i>	1760/5 -/6 -/1
C	Pulsantiera Mikra2 2voice 1 tasto <i>Mikra2 2voice 1 button control panel</i> Clavier Mikra2 2voice 1 touche <i>Teclado Mikra2 2voice 1 pulsador</i> Tastenfeld Mikra2 2voice 1 taste <i>Deurplaat Mikra2 2voice 1 toets</i>	1784/1
D	Alimentatore per sistema 2 fili <i>2-wire system power supply unit</i> Chargeur pour système 2 fils <i>Alimentador para sistema 2 cables</i> Netzgerät für 2-draht-system <i>Voedingseenheid voor tweedraadsysteem</i>	1089/20
E	Serratura elettrica (12Vca Max 15VA) <i>Electric lock (12Vac Max. 15VA)</i> Serrure électrique (12Vca Maxi 15VA) <i>Cerradura eléctrica (12 V~ Máx. 15 VA)</i> Elektroverriegelung (12 V~, max. 15 VA) <i>Elektrisch slot (12Vca Max 15VA)</i>	1723/22
F	Videocitofono 7" soft touch 2voice <i>2 voice video 7" soft touch</i> Moniteur 7" soft touch 2voice <i>Videointerfono 7" soft touch 2voice</i> 7"- soft touch-videosprechanlage 2voice <i>7" soft-touch videodeurtelefoon met 2Voice-systeem</i>	1719/1
G	Distributore 4 utenze <i>4-user distributor</i> Distributeur 4 utilisateurs <i>Distribuidor 4 servicios</i> Verteiler 4 Teilnehmer <i>Verdelers voor vier gebruikers</i>	1083/55
H	Pulsantiera Mikra2 2voice 2 tasti <i>Mikra2 2voice 2 buttons control panel</i> Clavier Mikra2 2voice 2 touches <i>Teclado Mikra2 2voice 2 pulsadores</i> Tastenfeld Mikra2 2voice 2 tasten <i>Deurplaat Mikra2 2voice 2 toetsen</i>	1784/2
I	Interfaccia di colonna <i>Riser interface</i> Interface de colonne <i>Interfaz de columna</i> Steigleitung-Schnittstelle <i>Stijgleidingsinterface</i>	1083/50
L	Linea~ / Line~ / Ligne~ / Línea~ / Leitung~ / Lijn~	-
M	Alimentatore di colonna <i>Riser power supply unit</i> Bloc d'alimentation de colonne <i>Alimentador de columna</i> Steigleitung-Netzgerät <i>Voedingseenheid voor stijgleiding</i>	1083/23
N	Posto esterno audio video <i>Audio video external unit</i> Poste externe audio/video <i>Microaltavoz audio video</i> Audio-/video-aussenstelle <i>Buitenpost audio video</i>	1083/48

O	Equipaggiamento/connessione colonna "2" come colonna "1" "2" inch riser equipment/connection as riser "1" Équipement/raccordement colonne "2" comme colonne "1" Equipamiento/conexión columna "2" como columna "1" Ausrüstung/Anschluss Steigleitung „2“ als Steigleitung „1“ Uitvoering/aansluiting van stijgleiding "2" als stijgleiding "1"	-
P	Colonna 1 / Riser 1 / Colonna 1 Columna 1 / Steigleitung 1 / Stijgleiding 1	-
Q	Colonna 2 / Riser 2 / Colonna 2 Columna 2 / Steigleitung 2 / Stijgleiding 2	-
R	Pulsante per azionamento serratura elettrica pedonale Button for pedestrian gate electric lock Bouton de commande de la serrure électrique pour piétons Pulsador de accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones Taste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs Knop voor de in/uitschakeling van het elektrishe voordeurslot	1083/4
S	Distributore di colonna Riser distributor Distributeur de colonne Distribuidor de columna Verteiler der Steigleitung Verdeler voor Stijgleiding	1083/53
T	Pulsante per azionamento serratura elettrica pedonale Button for pedestrian gate electric lock Bouton de commande de la serrure électrique pour piétons Pulsador de accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones Taste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs Knop voor de in/uitschakeling van het elektrishe voordeurslot	-
U	Pulsante di chiamata al piano Floor call button Touche d'appel palier Pulsador de llamada al piso Taste für den Anruf auf der Etage Toets voor oproep aan verdieping	-

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI / NOTES ON DIAGRAMS

REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS / NOTAS RELACIONADAS A LOS ESQUEMAS

HINWEISE ZU DEN SCHALTPLÄNEN / OPMERKINGEN OVER SCHEMA'S

C4.013

Inserire nell'interno della soneria una batteria da 9V (tipo MN 1604/6LR61). La soneria è equipaggiata con 2 ponticelli indicati con W1 e W2. Togliendo uno dei due ponticelli si può farla funzionare in modo Bitonale o Monotonale secondo la seguente tabella:				Fit a 9V (MN1604/6LR61) battery in the ringer. The ringer is equipped with two jumpers indicated by W1 and W2. Remove one of the two jumpers for two-tone or one-tone operation as shown in the following table:				Introduire une batterie de 9V (type MN 1604/6LR61) dans la sonnerie. La sonnerie est équipée de deux cavaliers W1 et W2. En retirant l'un des deux cavaliers, la sonnerie peut fonctionner en mode bitonal ou monotonal, selon le tableau suivant:			
TIPO SUONO	PONTICELLI			SOUND TYPE	JUMPERS			TYPE TONALITÉ	CAVALIER		
	W1	W2			W1	W2			W1	W2	
TRITONALE	X	X	Tutti due i ponticelli inseriti	THREE-TONE	X	X	Both jumpers inserted	TRITONAL	X	X	Les deux cavaliers sont en place
BITONALE	X		Solo ponticello W1; W2 va tolto	TWO-TONE	X		Jumper W1 only; remove W2	BITONAL	X		Seul le cavalier W1 est en place: le cavalier W2 doit être retiré
MONOTONALE		X	Solo ponticello W2; W1 va tolto	ONE-TONE		X	Jumper W2 only; remove W1	MONOTONAL		X	Seul le cavalier W1 est en place: le cavalier W2 doit être retiré

Introducir en el interior de la melodía una batería de 9V (tipo MN 1604/6LR61). El timbre está equipado con 2 puentes indicados con W1 y W2. Quitando uno de los dos puentes se puede poner en funcionamiento en modalidad Bitono o Monotono según la tabla siguiente:				In das Innere des Läutwerks eine 9V-Batterie einsetzen (Typ MN1604/6LR61). Das Läutwerk ist mit zwei mit W1 und W2 gekennzeichneten Polbrücken ausgestattet. Wird eine der Polbrücken entfernt, kann es gemäß der Tabelle im Anschluss im bitonalen oder monotonalen Modus funktionieren:				Plaats een 9V-batterij (type MN 1604/6LR61) in het belmechanisme.Het belmechanisme is uitgerust met twee jumperpinnen (W1 en W2). Verwijder één jumper om te schakelen tussen bitonale en monotone werking, zoals aangegeven in de onderstaande tabel:			
TIPO DE TIMBRE	PUENTES			TONTYP	POLBRÜCKE			TOONTYPE	JUMPERS		
	W1	W2			W1	W2			W1	W2	
TRITONO	X	X	Los dos puentes conectados	TRITONAL	X	X	Alle Polbrücken eingesetzt	TRITONALE	X	X	Beide jumpers geplaatst
BITONO	X		Solo puente W1; W2 va eliminado	BITONAL	X		Nur Polbrücke W1: W2 ist zu entfernen	BITONALE	X		Alleen jumper W1 (verwijder W2)
MONOTONO		X	Solo puente W2; W1 va eliminado	MONOTONAL		X	Nur Polbrücke W2: W1 ist zu entfernen	MONOTONE		X	Alleen jumper W2 (verwijder W1)

VV.001 Sezione dei conduttori / *Wire cross-section area* / Section des conducteurs
(Rev. B) *Sección de los conductores* / Leiterabschnitt / Geleiderdoorsnede

DA POSTO ESTERNO AD ALIMENTATORE O AD INTERFACCIA DI COLONNA O AD INTERFACCIA POSTI ESTERNI		
Distanza	max 125m	max 200m
Conduttori LINE	cavo Sch.1083/94	cavo Sch.1083/92
DA ULTIMO POSTO INTERNO A ALIMENTATORE OPPURE A INTERFACCIA DI COLONNA		
Distanza	max 125m	max 200m
Conduttori LINE	cavo Sch.1083/94	cavo Sch.1083/92
DA POSTO INTERNO A DISTRIBUTORE		
Distanza	max 50m	
Conduttori LINE	cavo Sch.1083/94	cavo Sch.1083/92
DA ALIMENTATORE AD INTERFACCIA POSTI ESTERNI O AD INTERFACCIA DI COLONNA		
Distanza	max 5m	
Conduttori LINE	cavo Sch.1083/94	cavo Sch.1083/92
DA INTERFACCIA POSTI ESTERNI A ULTIMA INTERFACCIA DI COLONNA		
Distanza	max 125m	max 200m
Conduttori LINE	cavo Sch.1083/94	cavo Sch.1083/92
La distanza tra il posto esterno chia- mante ed il posto interno più lontano dovrà essere massimo: a) 250m (con cavo 1083/94) o 400m (con cavo 1083/92) con o senza interfaccia di colonna. b) 375m (con cavo 1083/94) o 600m (con cavo 1083/92) con l'uso dell'interfaccia posti esterni e dell'interfaccia di colonna. <u>AVVERTENZE</u> In ogni caso, per migliorare l'immuni- tà ai disturbi, occorre evitare di po- sare i cavi del sistema in prossimità di linee elettriche 230V~ o 400V~ che generano forti campi elettromagnetici.		

FROM OUTDOOR STATION TO POWER SUPPLY OR TO RISER INTERFACE OR TO DOOR UNIT INTERFACE		
Distance	maximum 125m	maximum 200m
Wires LINE	cabLe Ref.1083/94	cabLe Ref.1083/92
FROM LAST INDOOR SET TO POWER SUPPLY OR RISER INTERFACE		
Distance	maximum 125m	maximum 200m
Wires LINE	cabLe Ref.1083/94	cabLe Ref.1083/92
FROM INDOOR SET TO DISTRIBUTOR		
Distance	maximum 50m	
Wires LINE	cabLe Ref.1083/94	cabLe Ref.1083/92
FROM POWER SUPPLY TO DOOR UNIT INTERFACE OR TO RISER INTERFACE		
Distance	maximum 5m	
Wires LINE	cabLe Ref.1083/94	cabLe Ref.1083/92
FROM DOOR UNIT INTERFACE TO LAST RISER INTERFACE		
Distance	maximum 125m	maximum 200m
Wires LINE	cabLe Ref.1083/94	cabLe Ref.1083/92
The maximum distance between the call outdoor station and the most distant indoor set must be: a) 250m (w/cable 1083/94) or 400m interface. b) 375m (w/cable 1083/94) or 600m (w/cable 1083/92) using door unit interface and riser interface. <u>IMPORTANT NOTES</u> In all cases, to improve interference near 230V~ and 400V~ power wires which generate strong electromagnetic fields.		

DEPUIS LE POSTE EXTERNE AU BLOC D'ALIMENTATION OU À L'INTERFACE DE COLONNE OU À L'INTERFACE DES POSTES EXTERNES		
Distance	max 125m	max 200m
Conducteurs LIGNE	câble Sch. 1083/94	câble Sch.1083/92
DEPUIS LE DERNIER POSTE INTERNE AU BLOC D'ALIMENTATION OU BIEN À L'INTERFACE DE COLONNE		
Distance	max 125m	max 200m
Conducteurs LIGNE	câble Sch.1083/94	câble Sch.1083/92
DEPUIS LE POSTE INTERNE AU DISTRIBUTEUR		
Distance	max 50m	
Conducteurs LIGNE	câble Sch.1083/94	câble Sch.1083/92
DEPUIS LE BLOC D'ALIMENTATION À L'INTERFACE DES POSTES EXTERNES OU L'INTERFACE DE LA COLONNE		
Distance	max 5m	
Conducteurs LIGNE	câble Sch.1083/94	câble Sch.1083/92
DEPUIS L'INTERFACE DES POSTES EXTERNES À LA DERNIÈRE INTERFACE DE COLONNE		
Distance	max 125m	max 200m
Conducteurs LIGNE	câble Sch.1083/94	câble Sch.1083/92
La distance entre le poste externe appelant et le poste interne le plus distant devra être au maximum : a) 250m (avec câble 1083/94) ou 400m (avec câble 1083/92) avec ou sans interface de colonne. b) 375m (avec câble 1083/94) ou 600m (avec câble 1083/92) avec l'utilisation de l'interface des postes externes et de l'interface de colonne. <u>AVERTISSEMENTS</u> Dans tous les cas, pour améliorer l'immunité aux troubles, éviter le poser les câbles du système près des lignes électriques 230V ou 4400V qui génèrent de forts champs électromagnétiques		

DESDE EL PUENTE EXTERIOR AL ALIMENTADOR O CON INTERFAZ DE COLUMNA O CON INTERFAZ DE EXTERIORES		
Distancia	max 125m	max 200m
Conductores LINE	Cable apant. 1083/94	Cable apant.1083/92
DESDE EL ÚLTIMO PUESTO INTERIOR AL ALIMENTADOR O CON INTERFAZ DE COLUMNA		
Distancia	max 125m	max 200m
Conductores LINE	Cable apant.1083/94	Cable apant.1083/92
DESDE PUESTO INTERIOR A DISTRIBUIDOR		
Distancia	max 50m	
Conductores LINE	Cable apant.1083/94	Cable apant.1083/92
DESDE ALIMENTADOR A INTERFAZ PUESTOS EXTERNOS O CON INTERFAZ DE COLUMNA		
Distancia	max 5m	
Conductores LINE	Cable apant.1083/94	Cable apant.1083/92
DESDE INTERFAZ PUESTOS EXTERNOS A ÚLTIMA INTERFAZ DE COLUMNA		
Distancia	max 125m	max 200m
Conductores LINE	Cable apant.1083/94	Cable apant.1083/92
La distancia entre el puesto exterior que realiza la llamada y el puesto interior más alejado deberá ser máximo: a) 250 m (con cable 1083/94) o 400 m (con cable 1083/92) con o sin interfaz de columna. b) 375 m (con cable 1083/94) o 600 m (con cable 1083/92) utilizando la interfaz puestos externos y de la interfaz de columna. <u>ADVERTENCIAS</u> En todo caso, para mejorar la inmunidad a las interferencias es necesario no instalar los cables del sistema cerca de líneas eléctricas 230V o 400 V que generan fuertes campos electromagnéticos.		

AUSSENSTELLE MIT NETZGERÄT ODER MIT SÄULENSCHNITTSTELLE ODER MIT AUSSENSTELLE-SCHNITTSTELLE		
Entfernung	max 125m	max 200m
Leiter LINIE	Kabel Sch. 1083/94	Kabel Sch.1083/92
VON LETZTER INNENSTELLE MIT NETZGERÄT ODER MIT SÄULENSCHNITTSTELLE		
Entfernung	max 125m	max 200m
Leiter LINE	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VON INNENSTELLE MIT VERTEILER		
Entfernung	max 50m	
Leiter LINIE	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VON NETZGERÄT MIT AUSSENSTELLEN-SCHNITTSTELLE ODER MIT SÄULENSCHNITTSTELLE		
Entfernung	max 5m	
Leiter LINE	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VON INNENSTELLE-SCHNITTSTELLE MIT LETZTER SÄULENSCHNITTSTELLE		
Entfernung	max 125m	max 200m
Leiter LINIE	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
Der Abstand zwischen der anrufenden Außenstelle und der am weitesten entfernten Innenstelle darf maximal betragen (a) 250m (mit Kabel 1083/94) oder 400m (mit Kabel 1083/92) mit oder ohne Säulenschnittstelle. b) 375m (mit Kabel 1083/94) bzw. 600m (mit Kabel 1083/92) bei Verwendung der Säulenschnittstelle <u>WARNHINWEISE</u> Um die Störungsfestigkeit zu verbessern, sollten die Systemkabel auf jeden Fall nicht in der Nähe von 230V- oder 400V-Stromleitungen verlegt werden, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.		

VAN BUITENUNIT NAAR VOEDING, NAAR STIJGLEIDINGINTERFACE OF NAAR BUITENUNITINTERFACE		
Max. afstand	max 125m	max 200m
Lijngeleiders	Kabel Sch. 1083/94	Kabel Sch.1083/92
VAN LAATSTE BINNENUNIT NAAR VOEDING OF NAAR STIJGLEIDINGINTERFACE		
Afstand	max 125m	max 200m
Lijngeleiders	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VAN BINNENUNIT NAAR VERDELER		
Afstand	max 50m	
Lijngeleiders	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VAN VOEDING NAAR BUITENUNITINTERFACE OF NAAR STIJGLEIDINGINTERFACE		
Afstand	max 5m	
Lijngeleiders	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
VAN BUITENUNITINTERFACE NAAR LAATSTE STIJGLEIDINGINTERFACE		
Afstand	max 125m	max 200m
Lijngeleiders	Kabel Sch.1083/94	Kabel Sch.1083/92
De maximale afstand tussen de oproepbuitenunit en de verste binnenunit bedraagt: a) 250 m (met kabel 1083/94) of 400 m (met kabel 1083/92) met of zonder stijgleidinginterface. b) 375 m (met kabel 1083/94) of 600 m (met kabel 1083/92) bij gebruik van zowel de buitenunitinterface als de stijpleidinginterface. <u>WAARSCHUWINGEN</u> Leg systeemkabels altijd gescheiden van stroomkabels (230 V/400 V) om elektromagnetische interferentie te voorkomen.		

VV.002 Sezione dei conduttori per segnali ausiliari / Wire cross-section area for auxiliar signal / Section des conducteurs pour signaux auxiliaires
Sección de los conductores para señales auxiliares / Leiterabschnitt für Hilfssignale / Doorsnede van geleiders voor hulpsignalen

DA POSTO ESTERNO A: - SERRATURA ELETTRICA.					
Distance	m	10	20	30	
Conduttori SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - TASTO AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA.					
Distance	m	25	- -	- -	
Conduttori PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - CONTATTO SENSORE PORTA.					
Distance	m	25	- -	- -	
Conduttori SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DISPOSITIVO PER TELECAMERE TVCC.					
Distance	m	300	- -	- -	
Conduttori T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - PASSO CARRAIO.					
Distance	m	30	50	100	
Conduttori SE2	mmq	0,28	0,5	1	
Il numero massimo di cartellini alimentabili dal posto esterno (morsetti ILL) è 32. Qualora la quantità sia maggiore alimentarli con un trasformatore di potenza adeguata, con le seguenti sezioni e distanze massime.					
Distance	m	100	200	300	- -
Conduttori ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 DA POSTO INTERNO A: - PULSANTE CHIAMATA AL PIANO.					
Distance	m	10	- -	- -	
Conduttori CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - SONERIA SUPPLEMENTARE.					
Distance	m	10	- -	- -	
Conduttori S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

DESDE EL PUESTO EXTERIOR A: - CERRADURA ELÉCTRICA.					
Distancia	m	10	20	30	
Conductores SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - TECLA DE ACCIONAMIENTO DE LA CERRADURA ELÉCTRICA.					
Distancia	m	25	- -	- -	
Conductores PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - CONTACTO SENSOR DE LA PUERTA.					
Distancia	m	25	- -	- -	
Conductores SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DISPOSITIVO PARA TELECÁMARAS TVCC.					
Distancia	m	300	- -	- -	
Conductores T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - PASO DE VEHÍCULOS.					
Distancia	m	30	50	100	
Conductores SE2	mmq	0,28	0,5	1	
El número máximo de plaquetas alimentables desde el puesto exterior (terminales ILL) es 32. En el caso que la cantidad sea superior, es necesario alimentarlos con un transformador de potencia adecuada, con las siguientes secciones y distancias máximas.					
Distancia	m	100	200	300	- -
Conductores ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 DESDE EL PUESTO INTERIOR A: - BOTÓN LLAMADA A LA PLANTA.					
Distancia	m	10	- -	- -	
Conductores CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - MELODÍA COMPLEMENTARIA.					
Distancia	m	10	- -	- -	
Conductores S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

FROM OUTDOOR STATION TO: - ELECTRIC LOCK.					
Distance	m	10	20	30	
Wires SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - DOOR OPENER BUTTON					
Distance	m	25	- -	- -	
Wires PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DOOR SENSOR CONTACT.					
Distance	m	25	- -	- -	
Wires SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DEVICE FOR CAMERA TVCC.					
Distance	m	300	- -	- -	
Wires T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - DRIVEWAY.					
Distance	m	30	50	100	
Wires SE2	mmq	0,28	0,5	1	
Outdoor station (pins ILL) can power maximum 32 name tags. If the number of name tags is greater than 32, use a transformer of suitable power, with the following sections and maximum distances.					
Distance	m	100	200	300	- -
Wires ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 FROM INDOOR SET TO: - FLOOR CALL BUTTON.					
Distance	m	10	- -	- -	
Wires CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - ADDITIONAL RINGER.					
Distance	m	10	- -	- -	
Wires S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

VON AUSSENSTELLE ZU: - ELEKTRISCHES SCHLOSS.					
Entfernung	m	10	20	30	
Leiter SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - TASTE ZUM ANTRIEB DES ELEKTRISCHEN SCHLOSSES.					
Entfernung	m	25	- -	- -	
Leiter PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - TÜRENSORENKONTAKT.					
Entfernung	m	25	- -	- -	
Leiter SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - VORRICHTUNG FÜR TVCC-KAMERAS.					
Entfernung	m	300	- -	- -	
Leiter T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - ABSCHLEPP ZONE.					
Entfernung	m	30	50	100	
Leiter SE2	mmq	0,28	0,5	1	
Die maximale Anzahl von Schildern, die von der Außenstelle (ILL-Klemmen) versorgt werden können, beträgt 32. Wenn die Anzahl größer ist, versorgen Sie sie mit einem Transformator mit geeigneter Leistung, mit den folgenden maximalen Abschnitten und Abständen					
Entfernung	m	100	200	300	- -
Leiter ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 VON INNENSTELLE ZU: - ANRUFTASTE AN ETAGE.					
Entfernung	m	10	- -	- -	
Leiter CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - ZUSÄTZLICHE KLINGEL.					
Entfernung	m	10	- -	- -	
Leiter S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

DEPUIS LE POSTE EXTERNE À : - SERRURE ÉLECTRIQUE.					
Distance	m	10	20	30	
Conducteurs SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - TOUCHE ACTIONNEMENT ÉLECTROSERRURE.					
Distance	m	25	- -	- -	
Conducteurs PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - CONTACT CAPTEUR PORTE.					
Distance	m	25	- -	- -	
Conducteurs SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DISPOSITIF POUR CAMÉRAS TVCC.					
Distance	m	300	- -	- -	
Conducteurs T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - ZONE DE REMORQUAGE.					
Distance	m	30	50	100	
Conducteurs SE2	mmq	0,28	0,5	1	
Le nombre maximum de panneaux alimentables depuis le poste externe (bornes éclai.) est 32. Si la quantité est supérieure, il faut les alimenter avec un transformateur de puissance adaptée, avec les sections et distances maximales suivantes					
Distance	m	100	200	300	- -
Conducteurs ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 DEPUIS LE POSTE INTERNE À : - BOUTON D'APPEL À L'ÉTAGE.					
Distance	m	10	- -	- -	
Conducteurs CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE.					
Distance	m	10	- -	- -	
Conducteurs S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

VAN BUITENUNIT NAAR: - ELEKTRISCH SLOT.					
Afstand	m	10	20	30	
Geleiders SE-, SE+	mmq	0,28	0,5	1	
 - KNOOP VOOR HET BEDIENEN VAN HET ELEKTRISCH SLOT.					
Afstand	m	25	- -	- -	
Geleiders PA, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - CONTACT VAN DE DEURSENSOR.					
Afstand	m	25	- -	- -	
Geleiders SP, CT	mmq	0,28	- -	- -	
 - DAPPARAAT VOOR CCTV-CAMERA'S.					
Afstand	m	300	- -	- -	
Geleiders T-, T+	mmq	0,28	- -	- -	
 - PASSO CARRAIO.					
Afstand	m	30	50	100	
Geleiders SE2	mmq	0,28	0,5	1	
Vanaf de buitenunit (klemmen ILL) kunnen maximaal 32 kaartjes worden gevoed. Voed bij een groter aantal de kaartjes met een transformator met het juiste vermogen, volgens de onderstaande kabeldoorsneden en maximale afstanden.					
Afstand	m	100	200	300	- -
Geleiders ~0, ~12	mmq	1	1,5	2,5	- -
 DA POSTO INTERNO A: - OPROEPKNOOP VOOR VERDIEPING.					
Afstand	m	10	- -	- -	
Geleiders CP	mmq	0,28	- -	- -	
 - SEXTRA BELMECHANISME.					
Afstand	m	10	- -	- -	
Geleiders S-, S+	mmq	0,28	- -	- -	

VV.007A

Per usufruire del servizio di segnalazione porta aperta sui dispositivi predisposti, occorre effettuare sulla postazione di chiamata il seguente collegamento.

If door open warning service is needed, the following connection has to be carried out on the call station (for preset devices only).

Pour utiliser le service de notification de «porte ouverte» sur les dispositifs prédisposés à cet effet, il faut effectuer sur le poste d'appel la connexion suivante.

Para utilizar el servicio de señalación apertura puerta sobre los dispositivos predispuestos, es necesario efectuar sobre la posición de llamada la siguiente conexión.

Um die Anzeige "Tür offen" auf den dafür vorgesehenen Geräten zu verwenden, muss auf die Rufeinheit den folgenden Anschluss durchgeführt werden.

Voer de onderstaande bedrading uit op de oproepunit om de deuropen-melding op compatibele apparaten te activeren.

VV.007B

Per usufruire del servizio di segnalazione porta aperta sui dispositivi predisposti, occorre effettuare sulla postazione di chiamata il seguente collegamento.

If door open warning service is needed, the following connection has to be carried out on the call station (for preset devices only).

Pour utiliser le service de notification de «porte ouverte» sur les dispositifs prédisposés à cet effet, il faut effectuer sur le poste d'appel la connexion suivante.

Para utilizar el servicio de señalación apertura puerta sobre los dispositivos predispuestos, es necesario efectuar sobre la posición de llamada la siguiente conexión

Um die Anzeige "Tür offen" auf den dafür vorgesehenen Geräten zu verwenden, muss auf die Rufeinheit den folgenden Anschluss durchgeführt werden.

Voer de onderstaande bedrading uit op de oproepunit om de deuropen-melding op compatibele apparaten te activeren.

VX.006

Per il montaggio dell'accessorio nel dispositivo vedere il libretto istruzioni a corredo prodotto

See the instruction book provided with the product for fitting the accessory in the device.

Pour le montage de l'accessoire dans le dispositif, voir la notice livrée avec le produit.

Para el montaje del accesorio en el dispositivo consultar el manual de instrucciones entregado con el producto.

Für die Montage des Zubehörs in der Vorrichtung beziehen Sie sich bitte auf die im Lieferumfang des Produkts enthaltene Anleitung.

Raadpleeg de meegeleverde handleiding voor de montage van het accessoire in het apparaat.

VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.

(#) Servizio disponibile solo con dispositivi predisposti.

CONTATTO MAGNETICO PER:

- Porte in legno Sch.1033/701 oppure Sch.1033/702 oppure Sch.1033/703 oppure Sch.1033/711 oppure Sch.1033/713
- Porte in ferro Sch.1033/706
- Porte in alluminio Sch.1033/716
- Porte blindate oppure Sch.1033/704 Sch.1033/714

Connect the devices to a filter and power line protection device.

(#) Service available only with presetting devices

MAGNETIC CONTACT FOR:

- Wood doors Ref.1033/701 or Ref.1033/702 or Ref.1033/703 or Ref.1033/711 or Ref.1033/713
- Iron doors Ref.1033/706
- Aluminium doors Ref.1033/716
- Armed doors Ref.1033/704 or Ref.1033/714

VX.008 (rév.A) - Connecter les appareils à un filtre et un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

(#) Service disponible seulement avec des dispositifs prédisposés.

CONTACT MAGNETIQUE POUR :

- Portes en bois Sch.1033/701 ou bien Sch.1033/702 ou bien Sch.1033/703 ou bien Sch.1033/711 ou bien Sch.1033/713
- Portes en fer Sch.1033/706
- Portes en aluminium Sch.1033/716
- Portes blindées ou bien Sch.1033/704 Sch.1033/714

VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.

(#) Servizio disponibile solo con dispositivi predisposti.

CONTATTO MAGNETICO PER:

- Porte in legno Sch.1033/701 oppure Sch.1033/702 oppure Sch.1033/703 oppure Sch.1033/711 oppure Sch.1033/713
- Porte in ferro Sch.1033/706
- Porte in alluminio Sch.1033/716
- Porte blindate oppure Sch.1033/704 Sch.1033/714

VX.008 (rev. A) - Schließen Sie das Gerät an einen Filter und eine Schutzvorrichtung für die Stromversorgungsleitung an.

(#) Dienst nur mit vorbereiteten Vorrichtungen verfügbar.

MAGNETKONTAKT FÜR:

- Türen aus Holz Sch.1033/701 oder Sch.1033/702 oder Sch.1033/703 oder Sch.1033/711 oder Sch.1033/713
- Türen aus Eisen Sch.1033/706
- Türen aus Aluminium gepanzerte Sch.1033/716
- Türen oder Sch.1033/704 Sch.1033/714

VX.008 (rev. A) - Sluit de apparatuur aan op een filter en een beveiligingsapparaat voor de voedingslijn.

(#) Deze functie is alleen beschikbaar voor compatibele apparaten.

MAGNETISCH CONTACT VOOR:

- Houten deuren Sch.1033/701 of Sch.1033/702 of Sch.1033/703 of Sch.1033/711 of Sch.1033/713
- IJzeren deuren Sch.1033/706
- Aluminium deuren Sch.1033/716
- Veiligheidsdeuren of Sch.1033/704 Sch.1033/714

VX.014

Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.

Dusk switch or similar device for switching lights on, where relevant.

Eventuel interrupteur crépusculaire, ou d'un type semblable, pour l'allumage de l'éclairage.

DS1784-008

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)

urmet

LBT21735

Area tecnica
servizio clienti
+39 011.1962.0029 (Professionisti)
+39 011.1962.0654 (Privati)
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com
MADE IN CHINA